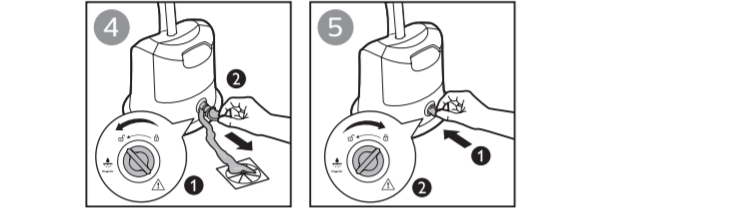
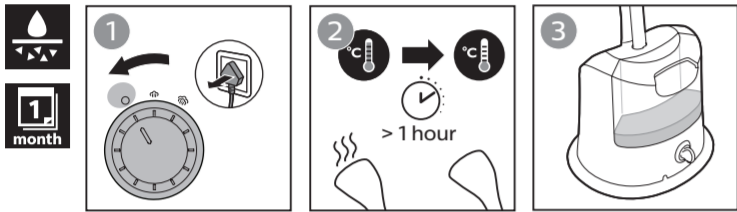


EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

FR Enfilez le gant sur la main que vous utilisez pour tenir le vêtement. Le gant protège votre main de la vapeur s'échappant de la tête du défroisseur.

PT Coloque a luva na mão que utiliza para segurar a peça de roupa. A luva protege a sua mão do vapor da cabeça do vaporizador.

AR منع القفاز في اليد التي تستخدمها لحمل الملابس. يحمي القفاز يديك من البخار المتصاعد من رأس القدر البخاري.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

FR Pour conserver des performances optimales et prolonger la durée de vie de l'appareil, il est important d'éliminer régulièrement les particules de calcaire et autres impuretés qui pourraient s'y trouver. Il est dès lors recommandé d'effectuer la procédure de détartrage au moins une fois par mois.

PT Para obter o melhor desempenho de vapor e prolongar a vida útil do aparelho, é importante remover regularmente as partículas de calcário e as impurezas do interior do aparelho. Por isso, recomendamos a execução do processo de descalcificação, no mínimo, uma vez por mês.

AR من أجل الحفاظ على أداء بخار مثالي وإطالة فترة استخدام الجهاز، من الضروري إزالة الكلس والمواد الملونة من داخل الجهاز بشكل منتظم. بالتالي، يوصى بإجراء عملية إزالة الكلس مرة في الشهر على الأقل.

PT Antes de iniciar o processo de descalcificação, certifique-se de que existe alguma água no depósito de água.

AR قبل بدء عملية إزالة الكلس، تأكد من وضع بعض المياه في خزان المياه.

EN The appliance produces no steam or irregular steam.

FR Steam has condensed in the hose.

PT Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.

AR Too much scale has built up in the appliance.

EN Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.

FR You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.

PT When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.

EN An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.

FR The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.

PT Water leaks out from the steamer base.

EN You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.

FR The water tank is not inserted properly.

EN The appliance produces no steam or irregular steam.

FR Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.

EN De la vapeur s'est condensée dans le cordon.

FR Le réservoir n'a pas assez d'eau ou n'est pas inséré correctement.

EN Un excès de calcaire s'est formé dans l'appareil.

EN Des gouttes d'eau s'écoulent de la tête du défroisseur ou l'appareil émet un bruit rauque.

FR Vous avez laissé la tête du défroisseur et/ou le cordon d'arrivée de la vapeur en position horizontale pendant une longue période.

EN Lorsque le cordon forme un U, la condensation présente dans celui-ci ne peut pas retourner dans le réservoir d'eau.

EN Une quantité excessive d'eau s'écoule de la tête du défroisseur lorsque l'appareil chauffe.

FR De l'eau coule de la base du défroisseur.

EN Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon du réservoir ou le bouton de détartrage.

FR Le réservoir d'eau n'a pas été inséré correctement.

EN Nettoyez l'appareil et essuyez les éventuels dépôts sur la tête du défroisseur avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

FR Videz toujours le réservoir d'eau après utilisation pour éviter la formation de dépôts de calcaire et conserver une bonne production de vapeur.

FR Nous vous recommandons de ranger l'appareil en position verticale avec le support accueillant la tête du défroisseur en haut. Évitez de plier le flexible.

PT Nota: limpe o aparelho e remova quaisquer depósitos na cabeça do vaporizador com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.

PT Esvazie sempre o depósito da água após a utilização para evitar a acumulação de calcário e para manter um bom desempenho de vapor.

PT Recomendamos que guarde o conjunto na vertical, com o suporte da cabeça do vaporizador em cima.

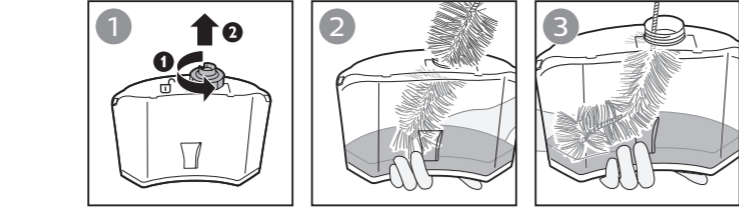
PT Evite dobrar o tubo flexível.

AR ملاحظة: نظف الجهاز وامسح أي ترسبات عن الرأس البخاري بواسطة قطعة قماش رطبة وسائل تنظيف غير كاشط.

AR أفرغ خزان المياه دائماً بعد الاستخدام، وتلك تفادي تراكم الترسبات الكلسية وللحفاظ على أداء بخار جيد.

AR ننصحك بتخزين المنتج في وضعية مستقيمة، مع وضع الرأس البخاري في الأعلى.

AR يجب تفادي التواء الخرطوم.



EN Note: Use a soft bristle bendable brush to clean the inner of the water tank (brush is not included).

EN Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

FR Remarque : utilisez une brosse flexible à brins souples pour nettoyer l'intérieur du réservoir d'eau (brosse non fournie).

FR Remarque : n'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'eau minérale, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage, d'eau déminéralisée ou d'autres produits chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau et des taches marron ou endommager votre appareil.

PT Nota: utilize uma escova dobrável com cerdas macias para limpar o interior do depósito de água (a escova não está incluída).

PT Nota: não adicione perfume, vinagre, água mineral, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água tratada quimicamente ou outros químicos pois podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

AR ملاحظة: استخدم فرشاة مرنة بشعيرات ناعمة لتنظيف الجزء الداخلي من غلاية المياه (الفرشاة غير مصنفة).

AR ملاحظة: لا تضيف العطر أو الخل أو المياه المعدنية أو الشامبو أو المواد التي تزيد الترسيبات أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الترسيبات منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بتطاير المياه وترك بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز.

EN É libertada uma quantidade excessiva de gotas de água pela cabeça do vaporizador quando o aparelho está a aquecer.

FR A água no aparelho está suja ou foi deixada dentro do aparelho durante demasiado tempo.

PT Sai água pela base do vaporizador.

EN Não fechou bem a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação.

FR O depósito de água não está encaixado corretamente.

EN Feche seguramente a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação.

FR Introduza o depósito corretamente.

EN Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.

FR Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

PT Refill the water tank and insert it properly.

AR Perform de-calc process. Refer to section.

EN You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.

FR Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

PT When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.

EN Perform de-calc process. Refer to section.

FR Close the water tank cap or de-calc knob securely.

PT Insert the tank properly.

EN Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

FR Remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le correctement.

EN Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

FR Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

FR Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

FR Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau ou le bouton de détartrage.

FR Insérez le réservoir correctement.

EN L'appareil ne produit pas de vapeur ou une vapeur irrégulière.

FR De la vapeur s'est condensée dans le cordon.

FR Le réservoir n'a pas assez d'eau ou n'est pas inséré correctement.

FR Un excès de calcaire s'est formé dans l'appareil.

FR Des gouttes d'eau s'écoulent de la tête du défroisseur ou l'appareil émet un bruit rauque.

FR Lorsque le cordon forme un U, la condensation présente dans celui-ci ne peut pas retourner dans le réservoir d'eau.

FR Une quantité excessive d'eau s'écoule de la tête du défroisseur lorsque l'appareil chauffe.

FR De l'eau coule de la base du défroisseur.

FR Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon du réservoir ou le bouton de détartrage.

FR Le réservoir d'eau n'a pas été inséré correctement.

? PT

O aparelho não produz vapor ou produz vapor de modo irregular.

O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.

O vapor condensou no tubo flexível.

Nível de água reduzido no depósito ou o depósito não está introduzido corretamente.

Acumulou-se demasiado calcário no aparelho.

Deixou a cabeça do vaporizador e/ou o tubo flexível de fornecimento de vapor na posição horizontal durante demasiado tempo.

Se o tubo flexível estiver em forma de U, a condensação no tubo não pode voltar a fluir para o depósito de água.

A água no aparelho está suja ou foi deixada dentro do aparelho durante demasiado tempo.

Sai água pela base do vaporizador.

Não fechou bem a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação.

O depósito de água não está encaixado corretamente.

Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.

Encha o depósito de água e introduza-o corretamente.

Execute processo de descalcificação. Consulte a secção.

Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.

Execute processo de descalcificação. Consulte a secção.

Feche seguramente a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação.

Introduza o depósito corretamente.

Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.

Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

Refill the water tank and insert it properly.

Perform de-calc process. Refer to section.

You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.

Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.

Perform de-calc process. Refer to section.

Close the water tank cap or de-calc knob securely.

Insert the tank properly.

Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

Remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le correctement.

Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau ou le bouton de détartrage.

Insérez le réservoir correctement.

L'appareil ne produit pas de vapeur ou une vapeur irrégulière.

De la vapeur s'est condensée dans le cordon.

Le réservoir n'a pas assez d'eau ou n'est pas inséré correctement.

Un excès de calcaire s'est formé dans l'appareil.

Des gouttes d'eau s'écoulent de la tête du défroisseur ou l'appareil émet un bruit rauque.

Lorsque le cordon forme un U, la condensation présente dans celui-ci ne peut pas retourner dans le réservoir d'eau.

Une quantité excessive d'eau s'écoule de la tête du défroisseur lorsque l'appareil chauffe.

De l'eau coule de la base du défroisseur.

Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon du réservoir ou le bouton de détartrage.

Le réservoir d'eau n'a pas été inséré correctement.

Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.

Encha o depósito de água e introduza-o corretamente.

Execute processo de descalcificação. Consulte a secção.

Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.

Execute processo de descalcificação. Consulte a secção.

Feche seguramente a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação.

Introduza o depósito corretamente.

Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.

Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

Refill the water tank and insert it properly.

Perform de-calc process. Refer to section.

You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.

Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.

Perform de-calc process. Refer to section.

Close the water tank cap or de-calc knob securely.

Insert the tank properly.

Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

Remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le correctement.

Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.

Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la section.

Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau ou le bouton de détartrage.

Insérez le réservoir correctement.



EN User manual

PT Manual do utilizador

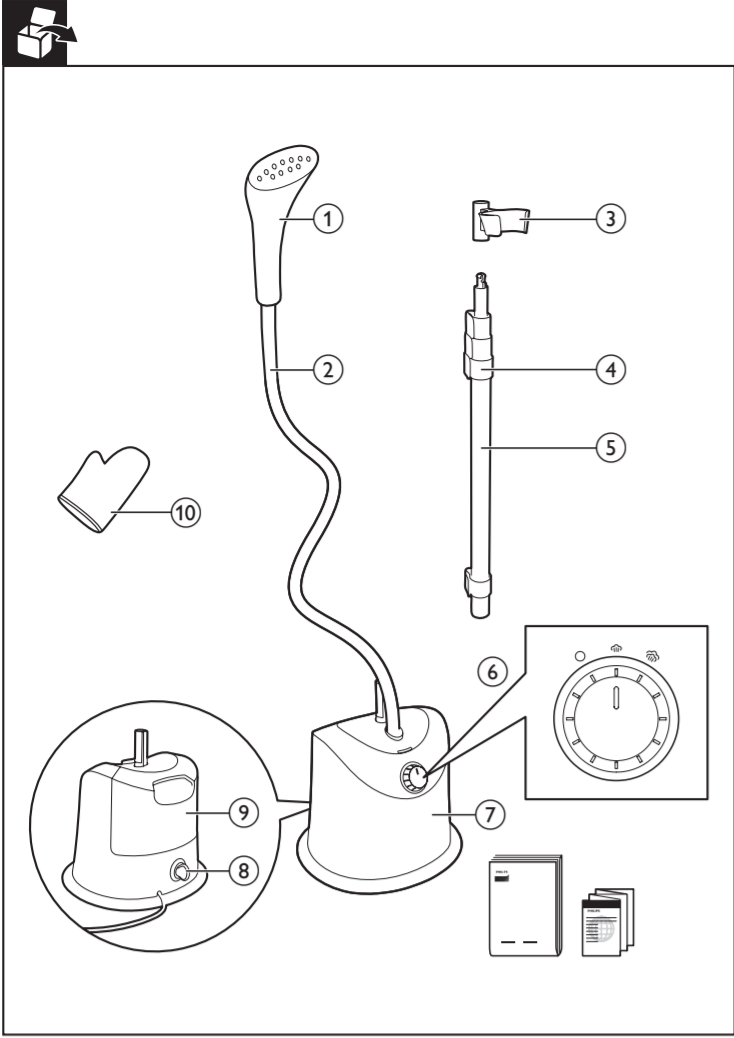
FR Mode d'emploi

AR دليل المستخدم



©2019 Koninkljkje Philips N.V. All rights reserved. 4239 001 16631





EN

- | | |
|-----------------------|----------------|
| ① Steamer head | ⑥ Steam dial |
| ② Steam supply hose | ⑦ Base |
| ③ Steamer head holder | ⑧ De-calc knob |
| ④ Pole lock clip | ⑨ Water tank |
| ⑤ Pole | ⑩ Glove |

FR

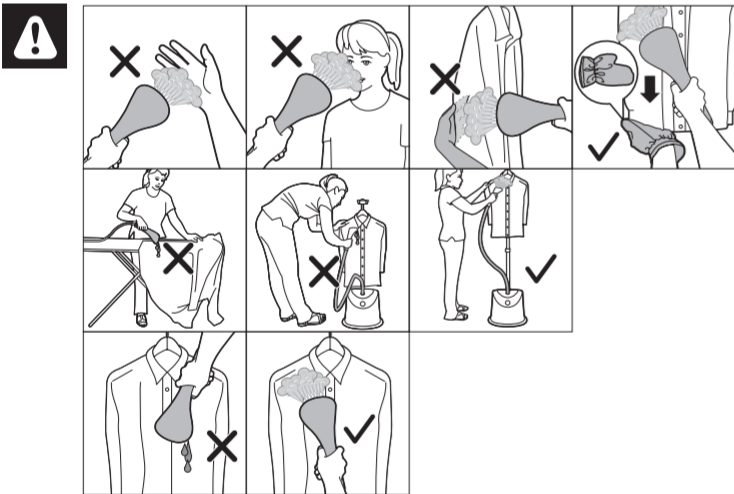
- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| ① Tête du défroisseur | ⑥ Sélecteur vapeur |
| ② Flexible d'arrivée de la vapeur | ⑦ Base |
| ③ Support pour la tête du défroisseur | ⑧ Bouton de détartrage |
| ④ Clip de sécurité du mât | ⑨ Réservoir d'eau |
| ⑤ Mât | ⑩ Gant |

PT

- | | |
|--|----------------------------|
| ① Cabeça do vaporizador | ⑤ Varão |
| ② Tubo flexível de fornecimento de vapor | ⑥ Seletor de vapor |
| ③ Suporte da cabeça do vaporizador | ⑦ Botão de descalcificação |
| ④ Clipe de bloqueio do varão | ⑧ Depósito de água |
| | ⑩ Luva |

AR

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| ① رأس القدر البخاري | ⑥ قرص البخار |
| ② خرطوم الإمداد بالبخار | ⑦ القاعدة |
| ③ حامل رأس القدر البخاري | ⑧ مفتاح إزالة الكلس |
| ④ مثبك قفل العمود | ⑨ خزان المياه |
| ⑤ العمود | ⑩ قفاز |



Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Ne connectez pas l'appareil à une alimentation directe.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention induit entraîne l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Lorsque vous avez fini de défroisser, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, que vous nettoyez ou rincez l'appareil ou que vous laissez l'appareil sans surveillance même pendant un bref instant, débranchez l'appareil du secteur.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est chargé ou qu'il refroidit.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre. N'ouvrez pas le bouton de détartrage lorsque l'appareil est allumé. Avant de l'ouvrir, suivez la recommandation du manuel d'utilisation concernant le temps de refroidissement.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface en laissant la tête du défroisseur en contact avec cette surface lorsque l'appareil est chaud/branché sur le secteur.
- En cours de fonctionnement, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec la vapeur brûlante.
- Maintenez le réservoir d'eau fermé après l'avoir rempli et en utilisant l'appareil.
- La fiche doit être branchée sur une prise d'alimentation ayant les mêmes caractéristiques.
- Ne secouez pas la tête du défroisseur lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

Attention

- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Faites attention à la vapeur brûlante et à l'eau chaude s'échappant de la buse vapeur en cours d'utilisation. La vapeur et l'eau chaude peuvent provoquer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil en raison des émissions de vapeur.
- L'extrémité de la tête du défroisseur peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez. Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne traînez ou tirez jamais l'appareil sur le sol.

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information before you use the appliance and save t for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing and when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its cord out of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Keep the water tank closed after filling it and while using the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not shake the steamer head while the appliance is in operation.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns. Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- This appliance is intended for household use only.
- Never drag or pull the appliance across the floor.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.
- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.

CAUTION: Hot water !

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Ne connectez pas l'appareil à une alimentation directe.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention induit entraîne l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Lorsque vous avez fini de défroisser, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, que vous nettoyez ou rincez l'appareil ou que vous laissez l'appareil sans surveillance même pendant un bref instant, débranchez l'appareil du secteur.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est chargé ou qu'il refroidit.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre. N'ouvrez pas le bouton de détartrage lorsque l'appareil est allumé. Avant de l'ouvrir, suivez la recommandation du manuel d'utilisation concernant le temps de refroidissement.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface en laissant la tête du défroisseur en contact avec cette surface lorsque l'appareil est chaud/branché sur le secteur.
- En cours de fonctionnement, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec la vapeur brûlante.
- Maintenez le réservoir d'eau fermé après l'avoir rempli et en utilisant l'appareil.
- La fiche doit être branchée sur une prise d'alimentation ayant les mêmes caractéristiques.
- Ne secouez pas la tête du défroisseur lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

Attention

- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Faites attention à la vapeur brûlante et à l'eau chaude s'échappant de la buse vapeur en cours d'utilisation. La vapeur et l'eau chaude peuvent provoquer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil en raison des émissions de vapeur.
- L'extrémité de la tête du défroisseur peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez. Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne traînez ou tirez jamais l'appareil sur le sol.

Ne placez pas la base du défroisseur sur une table ou une chaise, mais plutôt au sol pendant l'utilisation.

- Si le cordon forme un U, la vapeur se condense dans celui-ci. Ceci entraîne un débit de vapeur irrégulier ou des gouttes d'eau s'écoulant de la tête du défroisseur.
- La vapeur peut endommager ou provoquer une décoloration de certaines finitions de mur ou de porte.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- N'ouvrez pas le bouton de détartrage lorsque l'appareil est allumé.
- Avant de l'ouvrir, suivez la recommandation du manuel d'utilisation concernant le temps de refroidissement.

ATTENTION : eau chaude !

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Português

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxague em água corrente.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Não ligue o aparelho a um fornecimento de corrente contínua.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Não tente reparar o aparelho sozinho; caso contrário, a garantia perde a validade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- Quando acabar de vaporizar, quando encher ou esvaziar o depósito de água, quando limpar ou enxaguar o aparelho e quando se afastar do aparelho mesmo durante um curto período de tempo, retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não abra o botão de descalcificação quando o aparelho estiver ligado. Siga a recomendação do manual de instruções relativa ao tempo de arrefecimento antes da abertura.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície com a cabeça do vaporizador em contacto com a superfície enquanto o aparelho está quente ou ligado à alimentação.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com vapor quente quando o aparelho está em funcionamento.
- Mantenha o depósito de água fechado depois de o encher e durante a utilização do aparelho.
- A ficha deve estar ligada a uma tomada de corrente elétrica com as mesma características da ficha.
- Não agite a cabeça do vaporizador enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Atenção

- Verifique regularmente se o cabo de alimentação se encontra danificado.
- Tenha cuidado com o vapor quente e a água quente libertados pelo bocal do vaporizador durante a utilização. O vapor e a água quente podem causar queimaduras. Deve exercer cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- O bocal da cabeça do vaporizador pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se lhe tocar.
- Desligue o aparelho da tomada enquanto o enche e o limpa.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Nunca arraste nem puxe o aparelho pelo chão.
- Não coloque a base do vaporizar em cima de uma mesa ou cadeira; mantenha a base do vaporizador no chão durante a duração da utilização.
- Se o tubo flexível estiver em forma de U, o vapor condensa-se no tubo. Isto causa um vapor irregular ou a saída de gotas de água pela cabeça do vaporizador.
- O vapor pode danificar ou causar descolorações em determinados acabamentos de paredes ou portas.
- Não utilize o aparelho com o depósito de água vazio.
- Não abra o botão de descalcificação quando o aparelho estiver ligado. Siga a recomendação do manual de instruções relativa ao tempo de arrefecimento antes da abertura.

CUIDADO: água quente

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- No final da vida útil do produto, não o elimine com os resíduos domésticos; entregue-o num ponto recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, acesse a www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial.

العربية
<p>مقدمة</p> <p>تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips ! لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.</p>
<p>هام</p> <p>اقرأ هذه المعلومات المهمة بدقة قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.</p>
<p>خطر</p> <ul style="list-style-type: none">لا تغمر الجهاز بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسله تحت المينور.
<p>تحذير</p> <ul style="list-style-type: none">تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز. لا تستخدمى الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسية أو الجهاز نفسه ممتزراً، أو إذا تم إسقاط الجهاز أو أظهر تمشيراً. لا توصل الجهاز بمصدر تيار مباشر. قم بإعادة الجهاز دائماً إلى مركز خدمة مخوّل من قبل Philips لفحصه أو تصليحه. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، وإلا فسيصبح الضمان غير صالح. إذا كان سلك الطاقة الرئيسية تلفاً، ف يجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من Philips أو من أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر. لا تترك أبداً الجهاز من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بالمأخذ الكهربائي الرئيسي. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون ٨ سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تتصميم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطائهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. افصل قابس التغذية الكهربائية من مقبس الحائط عند الانتهاء من استخدام البخار، وعند ملء خزان الماء أو إزاعه وعند تنظيف الجهاز وعند ترك الجهاز من دون مراقبة حتى ولو لفترة قليلة. يجب إبقاء الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون عمر ٨ سنوات عندما يكون الجهاز قيد التشغيل أو عند تركه ليبرد. يجب الإشراف على الأطفال للتحول دون لعبهم بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيادته من دون الإشراف عليهم. قم بتوصيل الجهاز بمأخذ في الحائط موزّض فقط. لا تفتحى مفتح إزالة الكلس عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. اتبعى توصيات الدليل الإرشادي المتعلقة بوقت التبريد قبل فتحه.

- احرص على وضع الجهاز بحيث لا يلامس رأس القدر البخاري أي سطح عندما يكون الجهاز ساخناً أو متصلاً بسلك الطاقة الرئيسي.
- لا تدع سلك الطاقة الرئيسي يلامس البخار الساخن عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- أبقى خزان المياه مغلقاً بعد ملئه وأثناء استخدام الجهاز.
- يجب أن يكون القابس موصلًا ولا ينفذ طاقة يتدفق بمواصفات القابس التقنية نفسها فقط.
- لا تُهزّي رأس البخار بينما يكون الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- تحقق من سلك الطاقة الرئيسي بانتظام للتأكد من عدم وجود ضرر.
- التبهي من البخار الساخن والمياه الساخنة التي تتصاعد من فوهة القدر البخاري أثناء الاستخدام. إذ قد يتسبب البخار والمياه الساخنة بحروق. يجب توكّي الحذر أثناء استخدام الجهاز بسبب انبعث البخار.
- قد تصعب فوهة رأس القدر البخاري ساخنة جدًا فتسبب بحروق في حال لمسها.
- الاصلي الجهاز عن مصدر الطاقة أثناء تعيّنته وتنظيفه.
- هذا الجهاز ممتّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تمسح الجهاز أو تجرّه على الأرض.
- لا تضع قاعدة القدر البخاري على طاولة أو كرسي، بل ابق القاعدة على الأرض أثناء فترة الاستخدام.
- إذا كانت وصعية الخرطوم على شكل ل، يتكثّف البخار في الفوهة. يتسبب هذا الأمر بيقف بخار غير منتظم أو يتسرب قطرات الماء من رأس القدر البخاري.
- إذا قد يلحق البخار الضرر ببعض الجدران أو زخرفات الأبواب أو قد يسبب تغيّزاً في الألوان.
- لا تستخدم الجهاز عندما يكون خزان الماء فارغًا.
- لا تفتحى مفتح إزالة الكلس عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. اتبعى توصيات الدليل الإرشادي المتعلقة بوقت التبريد قبل فتحه.

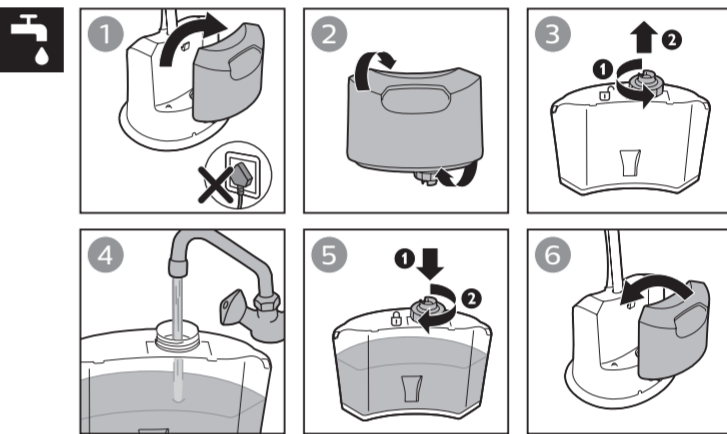
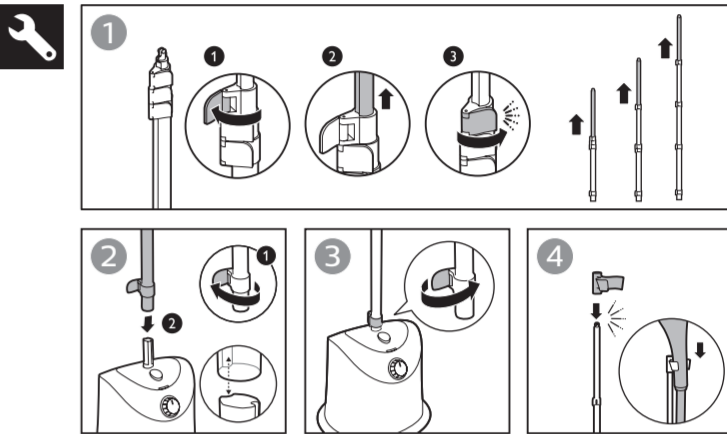
تنبيه: المياه ساخنة!

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
هذا مع كل المعيير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التكوين

- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة عمله، بل سلّمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تكوينه عند القيام بذلك، أنت ستأمنين في المحافظة على البيئة.
- اتباع القوانين المعمّدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة مسجحة في منع العقاب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

الضمان والدعم
إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، فتمتثلن بزيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيب الضمان العالمي المنفصل.



EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

FR Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une zone où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent se former rapidement. Il est donc recommandé d'utiliser de l'eau sans minéraux, comme de l'eau distillée ou de l'eau purifiée pour prolonger la durée de vie de votre appareil.

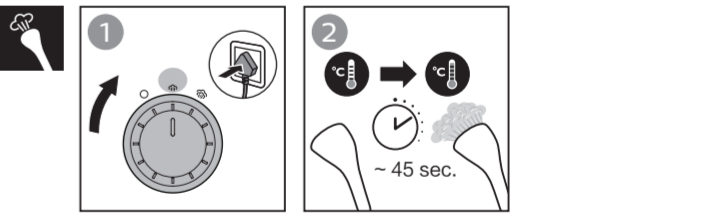
Remarque : n'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'eau minérale, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage, d'eau déminéralisée ou d'autres produits chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau et des taches marron ou endommager votre appareil.

PT O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se residir numa área com água dura, pode ocorrer uma rápida acumulação de calcário. Assim, é recomendada a utilização de água sem minerais, tal como a água destilada ou purificada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Nota: não adicione perfume, vinagre, água mineral, goma, agentes anticálcio, produtos para ajudar a engomar, água tratada quimicamente ou outros químicos pois podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

AR تم تصميم الجهاز للاستخدام مع مياه الحنّية. في حال كنت المياه عسرة في المنطقة حيث تقمين، فقد تترسب طبقة كلسية بسرعة. لذلك، نوصي باستخدام المياه الخالية من المعادن مثل المياه المفلّرة أو التي تمت تنقيتها لإطالة فترة استخدام الجهاز.

ملاحظة: لا تضيفي العطر أو الخل أو المياه المعدنية أو اللشاه أو المواد التي تزيد الترسبات أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الترسبات منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بتظلمير الوترمك ويقع بنية أو إلحاق التلف بالجهاز.



EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

FR De nombreux réglages de vapeur sont disponibles pour économiser de l'eau et de l'énergie. Vous pouvez à tout moment augmenter la puissance de la vapeur. L'appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les tissus, que ce soit le réglage.

Remarque : le flexible d'arrivée de la vapeur devient chaud pendant le défroissage. Ce phénomène est normal.

PT São fornecidas várias regulações de vapor para poupar água e energia. Pode aumentar a regulação de vapor para uma maior potência a qualquer momento. O aparelho é seguro de utilizar em todos os tecidos e em qualquer definição.

Nota: o tubo flexível de fornecimento de vapor aquece durante a vaporização. Isto é normal.

AR تتوفر إعدادات بخار متعددة لتوفير استهلاك المياه والطاقة. يمكنك زيادة إعداد البخار للحصول على مستوى قوة إضافي في أي وقت. إن الجهاز آمن للاستخدام على كل الأقمشة في أي إعداد.

ملاحظة: يصبح خرطوم الإمداد بالبخار ساخناً أثناء استخدام البخار. هذا أمر طبيعي.